

Pneumonia

When you have pneumonia, the air sacs in the lungs fill with infection or mucus. Pneumonia is caused by a bacteria, virus or chemical. It is not often passed from one person to another.

Signs of Pneumonia

- Breathing faster than normal or having trouble breathing
- Pain in the chest when breathing or coughing
- A cough with mucus that may be yellow, green or rust colored
- Fever
- Shaking or chills
- Sweating
- Lips or nails are blue

Your Care

Your doctor will listen to your lungs. You may have a chest x-ray and a sample of your mucus checked for bacteria or virus germs called a sputum culture.

- You may get antibiotics as pills or in an IV (intravenous). Take the pills as directed. Take all of the medicine until it is gone even if you feel better.
- You may be given medicine to ease chest pain or coughing. Take the medicine as directed.
- Oxygen may be given as a part of your care.
- You are asked to cough and deep breathe every 2 hours while awake to remove mucus.
- Spit any mucus you cough up into a tissue and throw it away. Do not swallow it.
- Rest often.
- Drink 8 or more glasses of liquids each day.
- Eat a healthy diet.
- Do not smoke.
- Follow-up with your doctor within 7 days, **even if you are feeling better.**

Neumonía

Cuando tiene neumonía, los alvéolos en los pulmones se llenan de mucosidades o infección. La neumonía es provocada por una bacteria, virus o sustancia química. No es común que se transmita de una persona a otra.

Señales de neumonía

- Respiración más acelerada que lo normal o problemas para respirar
- Dolor en el pecho cuando respira o tose
- Tos con mucosidades que pueden ser amarillas, verdes o rojizas
- Fiebre
- Temblores o escalofríos
- Sudor
- Labios o uñas azules

Cuidados

Su médico auscultará sus pulmones. Puede que le tomen una radiografía de tórax y una muestra de sus mucosidades para verificar la presencia de bacterias, gérmenes o virus, lo que se denomina cultivo de esputo.

- Puede recibir antibióticos a través de una vía intravenosa o en píldoras. Tome las píldoras según lo indicado. Tome todo el medicamento hasta que se acabe, incluso si se siente mejor.
- Se le puede dar un medicamento para aliviar el dolor en el pecho o la tos. Tome los medicamentos según lo indicado.
- Se le puede dar oxígeno como parte de su cuidado.
- Se le pide que tosa y respire hondo cada 2 horas mientras está despierto, a fin de eliminar las mucosidades.
- Escupa todas las mucosidades que tosa en un pañuelo de papel y deséchelo. No lo trague.
- Descanse con frecuencia.
- Beba 8 o más vasos de líquido al día.
- Mantenga una dieta saludable.
- No fume.
- Asista a un control con su médico en 7 días, **incluso si se siente mejor.**

Pneumonia. Spanish.

To limit your risk of pneumonia, get a flu shot every fall. You can get pneumonia from the flu. Talk to your doctor about getting a pneumonia vaccine.

Call your doctor **right away** if you have:

- More problems with breathing
- A higher fever or your fever lasts more than 1-2 days
- Confusion
- An increase in chest pain
- Nausea and vomiting

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

Para disminuir su riesgo de contraer neumonía, vacúnese contra la gripe todos los otoños. Puede contraer neumonía producto de una gripe. Hable con su médico para vacunarse contra la neumonía.

Llame **de inmediato** a su médico si:

- tiene más problemas para respirar;
- tiene fiebre más alta o le dura más de 1 a 2 días;
- está confundido;
- experimenta un aumento del dolor en el pecho;
- tiene náuseas y vómitos.

Hable con su médico o enfermera si tiene alguna pregunta o inquietud.

Pneumonia. Spanish.

11/2005. Developed through a partnership of The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at www.healthinfotranslations.com.